

- 956 / 2 - 89 / 90

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

4 DECEMBER 1989

WETSONTWERP

**tot wijziging van het koninklijk
besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende
inrichting van het sociaal statuut der
zelfstandigen en van het koninklijk
besluit n° 72 van 10 november 1967
betreffende het rust- en
overlevingspensioen der zelfstandigen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE LANDBOUW EN DE
MIDDENSTAND (1)

UITGEBRACHT DOOR MEVR.
KESTELIJN-SIERENS

Dit wetsontwerp werd besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Baldewijns.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Beerden, Cauwen-
berghs, Mevr. Kestelijn-Sie-
rens, Nelis-Van Liedekerke,
H. Van Looy.
P.S. HH. Gilles, Happart,
Harmegnies (Y.), Janssens,
Santkin.
S.P. HH. Baldewijns, Peuskens,
Van Steenkiste.
P.V.V. HH. Decoster, Denys, Ver-
berckmoes.
P.R.L. HH. Cornet d'Elzuis, Ha-
zette.
P.S.C. HH. Antoine, Lebrun.
V.U. HH. Pillaert, Vanhoren-
beek.
Ecolo/ Agalev H. Van Durme.

B. — Plaatsvervangers :

H. Desutter, Mevr. Merckx-Van
Goey, HH. Moors, Olivier (M.),
Stevelyneck, Van Parys.
Mej. Burgeon (C.), HH. Charlier
(G.), De Raet, Leroy, Mayeur, Van-
crombruggen.
HH. Gesquière, Laridon, Peeters,
Verheyden.
HH. Berben, Deswaene, Flamant,
Mahieu.
HH. Ducarme, Henrotin, Munde-
leer.
HH. Beaufays, Gehlen, Laurent.
Mevr. Brepoels, Maes, H. Vervae-
t.
HH. Cuyvers, Daras.

Zie :

- 956 - 89 / 90 :

— N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

- 956 / 2 - 89 / 90

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

4 DÉCEMBRE 1989

PROJET DE LOI

**modifiant l'arrêté royal n° 38 du
27 juillet 1967 organisant le statut
social des travailleurs indépendants
et l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre
1967 relatif à la pension de retraite et
de survie des travailleurs
indépendants**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE ET DES
CLASSES MOYENNES (1)

PAR MME
KESTELIJN-SIERENS

Ce projet de loi a été examiné en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Baldewijns.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Beerden, Cauwen-
berghs, Mmes Kestelijn-Sie-
rens, Nelis-Van Liede-
kerke, M. Van Looy.
P.S. MM. Gilles, Happart,
Harmegnies (Y.), Janssens,
Santkin.
S.P. MM. Baldewijns, Peuskens,
Van Steenkiste.
P.V.V. MM. Decoster, Denys, Ver-
berckmoes.
P.R.L. MM. Cornet d'Elzuis, Ha-
zette.
P.S.C. MM. Antoine, Lebrun.
V.U. MM. Pillaert, Vanhoren-
beek.
Ecolo/ Agalev M. Van Durme.

B. — Suppléants :

M. Desutter, Mme Merckx-Van
Goey, MM. Moors, Olivier (M.),
Stevelyneck, Van Parys.
Mlle Burgeon (C.), MM. Charlier
(G.), De Raet, Leroy, Mayeur, Van-
crombruggen.
MM. Gesquière, Laridon, Peeters,
Verheyden.
MM. Berben, Deswaene, Flamant,
Mahieu.
MM. Ducarme, Henrotin, Munde-
leer.
MM. Beaufays, Gehlen, Laurent.
Mmes Brepoels, Maes, M. Vervae-
t.
MM. Cuyvers, Daras.

Voir :

- 956 - 89 / 90 :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit wetsontwerp onderzocht tijdens haar vergadering van 21 november 1989.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND

Voor de algemene toelichting verwijst de Staatssecretaris naar de bespreking in de Senaat (Stukken 769/1 en 2, 1988-1989).

Het wetsontwerp voert de mogelijkheid in voor de echtgenoten-helpers, vrijwillig te participeren aan het sociaal statuut der zelfstandigen (sector arbeidsongeschiktheid).

De regeling houdt in dat de echtgenoot-helper mits een vrijwillige verzekeringsbijdrage recht heeft op een uitkering in geval van arbeidsongeschiktheid evenals op een moederschapsvergoeding.

Het ontwerp voorziet eveneens in een administratieve vereenvoudiging (vrijstelling van aansluiting bij een sociaal verzekeringsfonds voor de niet-bijdrageplichtigen).

Tenslotte wordt door dit wetsontwerp het vrij aanvullend pensioensysteem verbeterd, dat niet voorziet in een werkelijke verzekering bij overlijden.

Voortaan zal, naast een aanvullend rustpensioen een aanvullend overlevingspensioen ten voordele van de overlevende echtgenoot (man of vrouw) kunnen worden gevormd.

In het bestaand systeem kan enkel de weduwe aanspraak maken op een overlevingspensioen door de overdracht van het aanvullend rustpensioen van haar overleden echtgenoot en enkel dan wanneer het rustpensioen van de overleden echtgenoot reeds lopende was.

De « Werkgroep belast met de studie van het Sociaal Statuut van de Zelfstandigen » (K.B. van 9 maart 1962) en de « Commissie Vrouwenarbeid » (K.B. van 2 december 1974) pleiten reeds sinds 1982-1984 voor de invoering van de moederschapsvergoeding en de uitkering voor arbeidsongeschiktheid aan de echtgenoot-helper.

Een Europese Richtlijn van 1986 (86/613/EEG) houdt een verplichting in tot het invoeren van sociale zekerheidsmaatregelen voor de echtgenoot-helper, i.h.b. art. 6, 8 en 12 :

« Art. 6 — Indien in een Lidstaat een voor zelfstandigen op eigen bijdragen gebaseerd stelsel van sociale zekerheid bestaat, neemt de Lidstaat de nodige maatregelen opdat de in art. 2, onder b), bedoelde echtgenoten zich op vrijwillige basis en tegen betaling van een eigen bijdrage kunnen aansluiten bij een stelsel van sociale zekerheid indien zij geen bescherming genieten uit hoofde van het stelsel van sociale zekerheid waarvoor de zelfstandige in aanmerking komt.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 21 novembre 1989.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES

En ce qui concerne la portée générale du projet, le Secrétaire d'Etat renvoie à la discussion au Sénat (Doc. n° 769/1 et 2, 1988-1989).

Le projet de loi permet au conjoint aidant de recourir à l'assujettissement volontaire au statut social des travailleurs indépendants (secteur incapacité de travail).

Le régime prévoit que le conjoint aidant qui cotise librement peut bénéficier d'indemnités en cas d'incapacité de travail ou d'une allocation de maternité.

Le projet prévoit également une simplification administrative (dispense d'affiliation à une caisse d'assurances sociales pour les personnes qui ne doivent pas cotiser).

Le projet à l'examen améliore enfin l'actuel régime de la pension complémentaire libre, qui ne prévoit pas de réelle assurance-décès.

Désormais, une pension complémentaire de survie pourra être constituée, en plus d'une pension complémentaire de retraite, en faveur du conjoint survivant (homme ou femme).

En vertu du régime actuel, seule la veuve peut prétendre à une pension de survie par la réversion de la pension complémentaire de retraite de son époux décédé, et uniquement si la pension de retraite de ce dernier a déjà pris cours.

Tant le « Groupe de travail chargé de l'étude du statut social des travailleurs indépendants » (arrêté royal du 9 mars 1962) que la « Commission du travail des femmes » (arrêté royal du 2 décembre 1974) préconisent depuis 1982-1984 déjà l'instauration de l'indemnité de maternité et de l'indemnité pour incapacité de travail en faveur du conjoint aidant.

Une directive européenne de 1986 (86/613/CEE) prévoit, en ses articles 6, 8 et 12, l'obligation d'instaurer des mesures de sécurité sociale en faveur des conjoints aidants :

« Art. 6 — Lorsqu'il existe dans un Etat membre un système contributif de sécurité sociale pour les travailleurs indépendants, cet Etat membre prend les mesures nécessaires afin que les conjoints visés à l'article 2 point b), s'ils ne sont pas protégés par le biais du régime de sécurité sociale dont bénéficie le travailleur indépendant, puissent adhérer, sur une base volontaire et contributive, à un régime de sécurité sociale.

Art. 8 — *De Lidstaten verbinden zich ertoe te onderzoeken of en op welke wijze vrouwelijke zelfstandigen en echtgenoten van zelfstandigen tijdens de onderbreking van hun werkzaamheden wegens zwangerschap of moederschap,*

— *aanspraak kunnen maken op vervangingsdiensten of op het grondgebied bestaande sociale diensten, of*

— *in aanmerking kunnen komen voor uitkeringen in het kader van een stelsel van sociale zekerheid of een ander openbaar stelsel van sociale bescherming.*

Art. 12 — 1. *De Lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 juni 1989 aan deze richtlijn te voldoen.*

2. *De Lidstaten stellen de Commissie onverwijld in kennis van de maatregelen die zij hebben getroffen om aan deze richtlijn te voldoen.* »

De maatregelen werden dan ook opgenomen in het Regeerakkoord van 10 mei 1988 (I, E, 4).

« *Onverminderd de inspanningen inzake vereenvoudiging van de wetgeving en optimalisering van de dienstverlening, zal de doelmatigheid van het sociaal statuut, binnen de eigen mogelijkheden van het stelsel, worden verhoogd. In dit verband zal prioritair de aandacht gaan naar de verbetering van het vrij aanvullend pensioen, de regeling voor arbeidsongeschiktheid en de moederschapsbescherming.* »

Voor een toelichting bij de financieringswijze van de arbeidongeschiktheid verwezen zij naar het rapport van de Senaat (Stuk 769/2, 1988-1989, blz. 3).

Inzake de moederschapsvergoeding weze nog verduidelijkt dat deze wordt gefinancierd door de sociale zekerheidsbijdragen van het geheel van de zelfstandigen, en meer speciaal door de boni van de sector arbeidsongeschiktheid binnen het Sociaal Statuut van de Zelfstandigen. (in 1989 is er een boni van 546 miljoen F)

De totale uitgave voor de moederschapsvergoeding wordt geraamd op 126 miljoen frank.

Men gaat ervan uit dat de 8 500 geboorten (geconstateerd in 1988) in de categorie van de zelfstandigen, in de toekomst stabiel zullen blijven en dat er 4 200 aanvragen voor deze vergoeding zullen zijn (4 200 x 30 000 F = 126 miljoen).

Het aantal gerechtigden op een moederschapsvergoeding wordt op de helft geraamd van het aantal geboorten omdat een deel van de echtgenoten zich niet bekend maakt als meewerkende echtgenoot (en dus geen bijdrage stort). Een groep hierbinnen valt trouwens op zijn beurt onder de werknemersregeling.

De administratieve vereenvoudiging en het vrij aanvullend pensioen worden eveneens voldoende toegelicht in het rapport van de Senaat (Stuk n° 769/2, 88/89, blz. 4).

Art. 8 — *Les Etats membres s'engagent à examiner si et dans quelles conditions les travailleurs indépendants féminins et les conjointes des travailleurs indépendants peuvent, durant leur interruption d'activité pour raisons de grossesse ou de maternité,*

— *avoir accès à des services de remplacement ou à des services sociaux existant dans le territoire ou*

— *bénéficier de prestations en espèces dans le cadre d'un régime de sécurité sociale ou de tout autre système de protection sociale publique.*

Art. 12 — 1. *Les Etats membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la présente directive au plus tard le 30 juin 1989.*

2. *Les Etats membres informent immédiatement la Commission des mesures prises pour se conformer à la présente directive.* »

Aussi ces mesures ont-elles été prévues dans l'accord de gouvernement du 10 mai 1988 (I, E, 4).

« *Sans préjudice des efforts en matière de simplification de la législation et d'optimisation des services, la qualité du statut social sera améliorée, dans les limites des possibilités du régime. Dans ce cadre seront envisagés prioritairement l'amélioration du régime de pension libre complémentaire, le régime de l'incapacité de travail et la protection de la maternité.* »

Le mode de financement du régime de l'incapacité de travail a fait l'objet d'un commentaire détaillé dans le rapport du Sénat (Doc. Sénat n° 769/2, 1988-1989, p. 3).

En ce qui concerne l'indemnité de maternité, il faut préciser qu'elle sera financée par les cotisations de sécurité sociale de l'ensemble des travailleurs indépendants et en particulier par le boni du secteur « incapacité de travail » du statut social des travailleurs indépendants (546 millions de francs en 1989).

Le total des dépenses au titre de l'indemnité de maternité est évalué à 126 millions de francs.

On part de l'hypothèse que le chiffre de 8 500 naissances (constatées en 1988) dans la catégorie des travailleurs indépendants demeurera constant à l'avenir et que 4 200 demandes d'octroi de cette indemnité seront introduites (4 200 x 30 000 francs = 126 millions de francs).

Le nombre de bénéficiaires de l'indemnité de maternité est estimé à la moitié du nombre des naissances du fait qu'une partie des conjoints ne se déclarent pas conjoints aidants (et ne versent donc pas de cotisation). Une partie de ce groupe-là est d'ailleurs soumise au régime des travailleurs salariés.

La simplification administrative et la pension libre complémentaire ont également été commentées à suffisance dans le rapport du Sénat (Doc. n° 769/2, 1988-1989, p. 4).

II. — **BESPREKING**

Mevr. Merckx-Van Goey acht het vanzelfsprekend dat een beleid gericht op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt ook rekening moet houden met de meewerkende echtgenoot van zelfstandigen. Het merendeel van de echtgenoten van zelfstandigen hebben een beroepsactiviteit als helper.

Spreekster verwijst naar de verscheidene wetsvoorstellen die eerder aangaande de voorliggende materie werden ingediend (onder meer het wetsvoorstel van *Mevr. Boeraeve-Derycke*, Stuk Kamer n° 324/1, 85/86) en het Verslag namens het Adviescomité voor sociale emancipatie (Stuk Kamer n° 324/2-85/86).

Een probleem dat zich naar aanleiding van de bespreking hierover stelde was vooral de definitie en de identificatie van de echtgenoten-helpers.

Het probleem wordt in het onderhavige wetsontwerp opgelost door ervan uit te gaan dat al wie zich als echtgenoot-helper meldt (en bijdragen stort) ook als dusdanig wordt beschouwd.

De vraag wordt gesteld of de vrijwillige onderwerping aan de ZIV wel overeenstemt met de Europese Richtlijn.

Waarom werd geen verplichte aansluiting overwogen van de echtgenoot-helpers bij de ZIV? Wat zouden hiervan de consequenties zijn? (ook de heer *Verberckmoes* stelt deze vraag).

Wordt door de inlassing van de meewerkende echtgenoot in het uitkeringssysteem voor arbeidsongeschiktheid voldaan aan de Europese Richtlijn? Het Sociaal Statuut voor de zelfstandigen is immers ruimer.

Is er geen mogelijkheid van uitbreiding van de verzekering tot andere sectoren?

Is het noodzakelijk dat de echtgenoot-helper zich aansluit bij dezelfde verzekeringskas als de echtgenoot?

Welke criteria zullen worden toegepast om te oordelen of de echtgenoot-helper arbeidsongeschikt is.

Spreekster acht de toetreding tot de regeling als echtgenoot-helper door het eenvoudig storten van een bijdrage, een goede oplossing. Nochtans waarschuwt zij voor een veralgemeende toepassing ervan in andere juridische stelsels (huwelijksvermogensrecht, juridisch statuut van de medewerkende echtgenoot, erfreisrecht). Hier moet de werkelijke economische inbreng gelden.

Tenslotte herinnert zij aan de filosofie van de moederschapsvergoeding. Het betreft een vergoeding om zich gedurende de periode van bevallingsrust te laten vervangen in het bedrijf.

In dit opzicht is het voorziene bedrag (30 000 frank) vrij laag.

De heer Verberckmoes is van oordeel dat onderhavig wetsontwerp een belangrijke stap is in de realisatie van een sociaal statuut van de meewerkende echtgenoot.

II. — **DISCUSSION**

Mme Merckx-Van Goey estime qu'une politique axée sur l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes sur le marché du travail doit évidemment aussi prendre en considération le cas du conjoint aidant de l'indépendant. La plupart des conjoints des indépendants exercent une activité professionnelle en tant qu'aidants.

L'intervenant rappelle que diverses propositions de loi ont été déposées antérieurement à ce sujet (notamment la proposition de loi de *Mme Boeraeve-Derycke*, Doc. Chambre n° 324/1, 1985-1986) et qu'un rapport fait au nom du Comité d'avis pour l'Emancipation sociale a également été consacré à cette question (Doc. Chambre n° 324/2, 1985-1986).

Ce sont surtout la définition et l'identification des conjoints aidants qui ont posé un problème lors des discussions antérieures.

Le projet de loi à l'examen résout ce problème en ce sens que l'on y part du principe que quiconque se déclare conjoint aidant (et paie des cotisations) est considéré comme tel.

Il est demandé si l'assujettissement volontaire à l'AMI est bien conforme à la directive européenne.

Pourquoi n'a-t-on pas envisagé l'assujettissement obligatoire des conjoints aidants à l'AMI? Quelles seraient les conséquences d'une telle obligation? (*M. Verberckmoes* pose également cette question.)

Est-il satisfait à la directive européenne en intégrant le conjoint aidant au régime des indemnités pour incapacité de travail? Le statut social des indépendants est en effet plus large.

N'existe-t-il pas de possibilité d'extension à d'autres secteurs?

Est-il nécessaire que le conjoint aidant s'affilie à la même caisse d'assurances que le conjoint?

Quels critères utilisera-t-on pour apprécier si le conjoint aidant est en incapacité de travail?

L'intervenante estime que l'admission au régime en qualité de conjoint aidant par le biais du simple versement d'une cotisation constitue une bonne solution. Elle met toutefois en garde contre le risque de généralisation de cette technique à d'autres régimes juridiques (droit matrimonial, statut juridique du conjoint aidant, droit successoral), où l'apport économique réel doit primer.

Elle rappelle enfin quelle est la philosophie de l'indemnité de maternité. Il s'agit d'une indemnité destinée à se faire remplacer au sein de l'entreprise pendant la durée du repos d'accouchement.

A cet égard, le montant prévu (30 000 F) est relativement faible.

M. Verberckmoes estime que le projet de loi à l'examen constitue une étape importante dans la réalisation du statut social du conjoint aidant.

Spreker vreest nochtans dat, ingevolge het vrijwillig karakter van de regeling men de echte behoeftegroep (onder meer jonge zelfstandigen) niet zal bereiken. Vooral gevestigde bedrijven zullen ervan genieten.

Verder merkt spreker op dat de totale opbrengst van de bijdragen der zelfstandigen merkelijk is verhoogd. Gewaarschuwd wordt dat dit geen reden mag zijn om de rijkstoelagen te verminderen. De meeropbrengst moet worden aangewend voor de verdere uitbouw van het sociaal statuut.

Tenslotte vraagt spreker of het ontwerp zo mag geïnterpreteerd worden dat bewijslevering van gepresteerde arbeid (als echtgenoot-helper) niet langer nodig is om uitkeringsgerechtigde te zijn in geval van ziekte (werkonbekwaamheid). Spreker zelf bepleit deze interpretatie.

*
* *

De Staatssecretaris voor de Middenstand bevestigt dat de vrijwilligheid van de regeling voor arbeidsongeschiktheid van de echtgenoot-helper volledig in overeenstemming is met artikel 6 van de Europese Richtlijn (86/613/EEG).

Ingevolge de fiscale hervorming en de invoering van de huwelijkscoëfficiënt kunnen alle vrouwen van zelfstandigen theoretisch over een inkomen beschikken. Dit is dus geen aangewezen criterium om de meewerkende echtgenoten te identificeren. Het enige mogelijke criterium is de bijdrage tot de regeling waardoor men zich bekend als meewerkende echtgenoot.

Het is niet nodig de toegang tot het sociaal statuut voor de meewerkende echtgenoot nog te verruimen tot andere sectoren. De meewerkende echtgenoot heeft tot al deze sectoren (kinderbijslag, gezondheidszorgen, pensioen) reeds toegang via de bijdrage van de echtgenoot (afgeleide rechten).

Als criterium voor arbeidsongeschiktheid en het recht op uitkering geldt het algemeen principe: de onderbreking van de beroepsactiviteit. Hierbij zal de normale controle door het RIZIV worden uitgeoefend.

De meewerkende echtgenoot die een uitkering wenst te krijgen moet dus zowel het bewijs leveren van arbeidsongeschiktheid evenals van het feit dat zij meewerkt in het bedrijf. Het is dus niet voldoende de bijdragen te hebben gestort.

De meewerkende echtgenoot moet inderdaad aangesloten zijn bij de sociale verzekeringskas van de hoofdverzekeringplichtige.

Het feit dat de hoofdonderworpene niet in regel is inzake bijdragebetaling mag geen belemmering vormen voor de vrijwillige bijdragebetaling van de echtgenoot-helper.

De onderbreking van de beroepsactiviteit wordt geacht te bestaan voor de moederschapsvergoeding.

*
* *

Il craint cependant qu'en raison de son caractère facultatif, la réglementation ne touche pas le groupe le plus concerné (notamment les jeunes travailleurs indépendants). Ce seront surtout les entreprises établies qui en tireront profit.

L'intervenant souligne ensuite que si le produit des cotisations des travailleurs indépendants a considérablement augmenté, cette augmentation ne pourrait justifier une réduction éventuelle de la subvention de l'Etat. La plus-value de recette doit être affectée au développement du statut social.

L'intervenant demande enfin s'il peut être déduit du projet qu'il ne faudra plus fournir la preuve du travail presté (en tant que conjoint aidant) pour avoir droit aux allocations en cas de maladie (incapacité de travail). L'intervenant se dit partisan d'une telle interprétation.

*
* *

Le secrétaire d'Etat aux Classes moyennes confirme que le caractère volontaire de la réglementation relative à l'incapacité de travail du conjoint aidant est tout à fait conforme à l'article 6 de la directive européenne 86/613/CEE.

Depuis la réforme fiscale et l'instauration du quotient conjugal, toutes les épouses de travailleurs indépendants peuvent, en théorie, disposer d'un revenu. Il ne convient donc pas de se fonder sur ce critère pour identifier le conjoint aidant. Le seul critère possible en la matière est la cotisation au régime, par laquelle on se reconnaît la qualité de conjoint aidant.

Il n'est pas nécessaire d'étendre l'accès au statut social à d'autres secteurs pour le conjoint aidant, étant donné qu'il a déjà accès à tous ces secteurs (allocations familiales, prestations soins de santé, pensions) par le biais des cotisations versées par son conjoint (droits dérivés).

L'incapacité de travail et le droit aux indemnités s'apprécient en fonction du principe général, à savoir l'interruption de l'activité professionnelle. Le contrôle relèvera de l'INAMI.

Le conjoint aidant qui souhaite bénéficier des indemnités doit prouver et son incapacité de travail et sa qualité d'aidant. Il ne suffit donc pas d'avoir versé des cotisations.

Le conjoint aidant doit en effet être affilié à la caisse d'assurances sociales de l'assujetti principal.

Le fait que l'assujetti principal ne soit pas en règle de cotisations ne peut faire obstacle aux cotisations volontaires du conjoint aidant.

Par ailleurs, l'interruption de l'activité professionnelle est censée exister pour l'indemnité de maternité.

*
* *

De artikels 1 tot en met 3, evenals het gehele wets-
ontwerp worden eenparig aangenomen.

De Rapporteur,

M.-P. KESTELIJN-SIERENS

De Voorzitter,

E. BALDEWIJNS

Les articles 1^{er} à 3 ainsi que l'ensemble du projet de
loi sont adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

M.-P. KESTELIJN-SIERENS

Le Président,

E. BALDEWIJNS
